

Seizure First Aid

How to help someone having a seizure

Первая помощь при эпилептическом припадке

Как помочь человеку, у которого случился приступ эпилепсии

1

STAY with the person until they are awake and alert after the seizure.

- ✓ **Time** the seizure
- ✓ Remain **calm**
- ✓ Check for **medical ID**



ОСТАВАЙТЕСЬ рядом с человеком, пока он не придет в сознание после приступа

- ✓ Замерьте время приступа
- ✓ Сохраняйте спокойствие
- ✓ Проверьте наличие при человеке первичных медицинских данных

2

Keep the person **SAFE**.

- ✓ Move or guide away from **harm**



Обеспечьте его **БЕЗОПАСНОСТЬ**.

- ✓ Переместите человека или обеспечьте отсутствие поблизости опасных предметов.

3

Turn the person onto their **SIDE** if they are not awake and aware.

- ✓ Keep **airway clear**
- ✓ **Loosen tight clothes** around neck
- ✓ Put **something small and soft** under the head



Если человек находится без сознания, переверните **НА БОК**.

- ✓ Прочистите дыхательные пути
- ✓ Ослабьте одежду, плотно облегающую шею
- ✓ Положите под голову небольшой мягкий предмет

Call **911** if...

- ▶ Seizure lasts longer than 5 minutes
- ▶ Person does not return to their usual state
- ▶ Person is injured, pregnant, or sick
- ▶ Repeated seizures
- ▶ First time seizure
- ▶ Difficulty breathing
- ▶ Seizure occurs in water

Позвоните 911, если...

- ▶ Приступ длится более 5 минут
- ▶ Человек не возвращается к своему обычному состоянию
- ▶ Человек травмирован, болен или беременен
- ▶ Повторные приступы
- ▶ Приступ случился впервые
- ▶ Дыхание затруднено
- ▶ Приступ случился в воде

Do **NOT**

- ✗ Do **NOT** restrain.
- ✗ Do **NOT** put any objects in their mouth.
- ✓ **Rescue medicines can be given** if prescribed by a health care professional

- ✗ Не ограничивайте движения.
- ✗ Не засовывайте ничего в рот.
- ✓ Препараты неотложной помощи можно давать, по назначению медицинского специалиста

Learn More and Register for Training: epilepsy-chicago.org/education

